

Modèle CCYC : ©DNE Nom de famille (naissance) : (Suivi s'il y a lieu, du nom d'usage)	
Prénom(s) :	
N° candidat :	
Né(e) le :	
	N° d'inscription :

(Les numéros figurent sur la convocation.)

1.1

Compréhension de l'oral, de l'écrit et expression écrite

L'ensemble du sujet porte sur l'**axe 1** du programme : **Identités et échanges**.

Il s'organise en trois parties :

- 1. Compréhension de l'oral (10 points)**
- 2. Compréhension de l'écrit (10 points)**
- 3. Expression écrite (10 points)**

Vous disposez tout d'abord de **cinq minutes** pour prendre connaissance de **l'intégralité** du dossier et des **consignes** qui vous sont données.

Puis vous entendrez trois fois le document support de la compréhension de l'oral. Les écoutes seront espacées d'une minute. Vous pouvez prendre des notes pendant les écoutes.

À l'issue de la troisième écoute, vous organiserez votre temps (1h30) comme vous le souhaitez pour **rendre compte en français** du document oral et **en français ou en italien** du document écrit et pour **traiter en italien le sujet d'expression écrite**.

1. Compréhension de l'oral (document 1)

Titre du document : *Migranti* (document 1)

Source du document : Rai3, *Fil Rosso extra*, 20/09/2023

En rendant compte du document en français, vous montrerez que vous avez compris :

- **le contexte** : le thème principal du document, la situation, les personnages / les personnes, etc. ;
- **le sens** : les événements, les informations, les points de vue, les éventuels éléments implicites, etc. ;
- **le but** : la fonction du document (relater, informer, convaincre, critiquer, dénoncer, divertir etc..), les destinataires et le style (informatif, fictionnel, humoristique, critique, ...), etc.

Vous pouvez organiser votre propos comme vous le souhaitez ou suivre les trois temps suggérés ci-dessus.

Modèle CCYC : ©DNE Nom de famille (naissance) : (Suivi s'il y a lieu, du nom d'usage)	
Prénom(s) :	
N° candidat :	
	N° d'inscription :
 Né(e) le :	

(Les numéros figurent sur la convocation.)

1.1

2. Compréhension de l'écrit (document 2)

En rendant compte du document en français ou en italien, vous montrerez que vous avez compris :

- **le contexte** : le thème principal du document, la situation, les personnages / les personnes, etc. ;
- **le sens** : les événements, les informations, les points de vue, les éventuels éléments implicites, etc. ;
- **le but** : la fonction du document (relater, informer, convaincre, critiquer, dénoncer, divertir etc..), les destinataires et le style (informatif, fictionnel, humoristique, critique, ...), etc.

Vous pouvez organiser votre propos comme vous le souhaitez ou suivre les trois temps suggérés ci-dessus.

Gli adolescenti di seconda generazione: tra identità e integrazione

Il loro nome, i "secondi", ci fa capire quanto sia difficile definire chi sono: non proprio immigrati, ma nemmeno del tutto italiani. Infatti, anche se la definizione ufficiale sembra semplice – sono giovani, nati in Italia o arrivati qui da piccoli, che hanno almeno un genitore immigrato – questi ragazzi vivono la sfida nella sfida di dover attraversare insieme più compiti, cioè l'adolescenza e l'integrazione culturale.

Come si può definire la propria identità e integrarsi allo stesso tempo?

L'adolescenza è quella fase in cui si costruisce la propria identità. Questo compito è ancora più complesso per i ragazzi che devono definire se stessi mentre vivono in una terra di mezzo tra due culture: quella dei genitori e quella del Paese in cui sono cresciuti. Insomma, alle sfide dell'adolescenza si uniscono quelle dell'integrazione culturale: la cultura infatti è parte fondamentale della nostra identità.

Quando, però, le culture sono due, tutto è più complesso: gli adolescenti di seconda generazione, mentre cercano di capire chi sono, si trovano continuamente davanti alle differenze tra valori e abitudini della loro famiglia e dei loro amici italiani, e queste differenze creano non poche difficoltà. A causa di questa complessità, i ragazzi potrebbero identificarsi solamente con una cultura, rifiutando l'altra, oppure non riuscire a rispecchiarsi né con l'una, né con l'altra, restando senza riferimenti.

Da qui spesso derivano fratture con la famiglia, la sensazione di aver tradito le proprie origini, il senso di essere estranei nel Paese di accoglienza, che non permettono di costruire serenamente la propria identità. Infatti, trovare il giusto equilibrio tra le culture – detto "doppia etnicità" – è ritenuta la via migliore per

Modèle CCYC : ©DNE

Nom de famille (naissance) :

(Suivi s'il y a lieu, du nom d'usage)

Prénom(s) :

N° candidat : N° d'inscription :

(Les numéros figurent sur la convocation.)

Né(e) le :

 Liberté • Égalité • Fraternité
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

1..1

25 star bene. È quello che viene spiegato nel libro *Porto il velo, adoro i Queen* (Abdel Qader, Sonzogno editore, 2008), in cui portare il velo ed ascoltare la famosa band inglese, comportamenti apparentemente così distanti, in realtà coesistono in un'unica persona, che è riuscita a costruirsi un'identità in cui vari aspetti delle due culture stanno insieme, senza confliggere.

30 [...] Gli adolescenti di seconda generazione si comportano come tutti gli adolescenti della loro età, litigando coi genitori e mettendo in discussione le loro regole, ma se questo è perfettamente normale per un genitore italiano, può essere incomprensibile per genitori di altre culture! Quindi, ai già difficili conflitti adolescenziali, si sommano anche quelli culturali.

Come facilitare la strada degli adolescenti di seconda generazione?

35 Di fronte alle sfide che vivono questi ragazzi, non è possibile dare risposte semplici. Per sostenere le famiglie e gli adolescenti di seconda generazione, fare rete fra istituzioni – scuola, servizi sociali, comunità straniera – può essere una risposta. Insieme, si possono aiutare i genitori a comprendere la nuova cultura italiana, ed anche i figli a trovare quel difficile equilibrio tra le due culture. [...]

Tratto da Il Calabrone, periodico di informazione calabrese, 10/04/2022

Vous montrerez aussi que vous avez compris l'ensemble du dossier de compréhension (documents 1 et 2) en répondant en français ou en italien à cette question (environ 40 mots) :

Lequel des deux documents – la vidéo (document 1, *Migranti*) ou le texte (document 2, *Gli adolescenti di seconda generazione: tra identità e integrazione*) – illustre à votre avis le mieux l'axe 1: Identités et échanges ? Justifiez votre point de vue en vous appuyant sur les deux documents.

Modèle CCYC : ©DNE

Nom de famille (naissance) : (Suivi s'il y a lieu, du nom d'usage)

Prénom(s) :

N° candidat : **N° d'inscription** :

Né(e) le :

(Les numéros figurent sur la convocation.)

 1..1

3. Expression écrite (120 mots)

Sujet 1

Durante une conférence sulla doppia identità, un giovane di seconda generazione interviene per parlare della sua esperienza personale. Racconta il suo intervento.

Ou

Sujet 2

Spiega che ruolo possono avere le istituzioni –scuola, servizi sociali, comunità straniere– per facilitare la strada degli adolescenti di seconda generazione?

